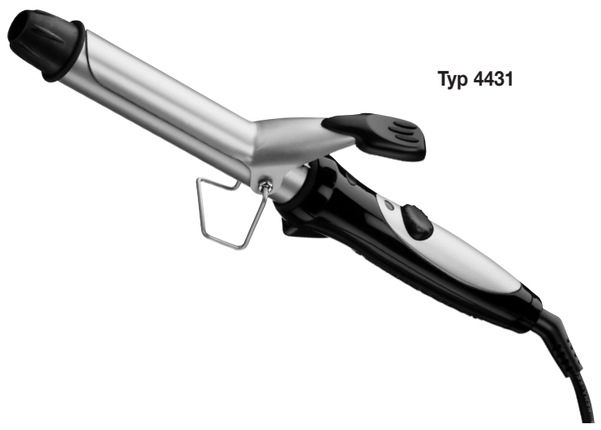
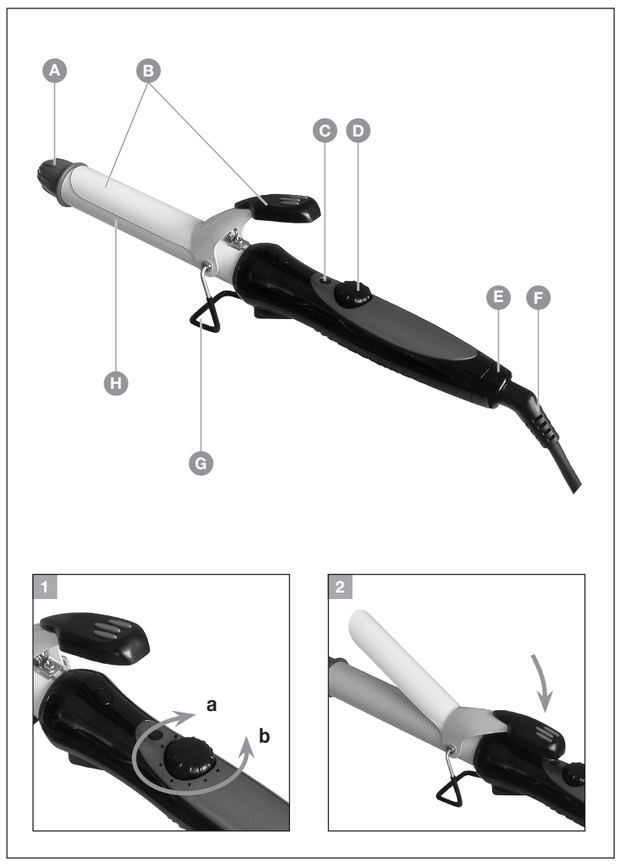
MOSER®



Typ 4431



D **Gebrauchsanweisung**
Keramik-Lockenstab mit IONIC-Funktion

GB **Operating instructions**
Ceramic curling tongs with IONIC function

F **Mode d'emploi**
Fer à friser en céramique avec fonction IONIC

I **Istruzioni d'uso**
Arricciacapelli in ceramica con funzione IONIC

4431-1000 · 03/2007

D Gebrauchsanweisung

Bezeichnung der Teile
A Kühle Spitze
B Zange
C LED
D Ein-/Ausschalter mit Temperatur-Drehregler
E Griff
F Netzkabel
G Ablageständer
H Keramikbeschichtetes Heizelement

Der Keramik-Lockenstab ermöglicht das Haar individuell zu stylen. Das keramikbeschichtete Heizelement sorgt für ein sanftes Styling, ohne die Struktur der Haare anzugreifen.

Wichtige Hinweise
Beim Gebrauch von elektrischen Geräten zum eigenen Schutz die folgenden Hinweise unbedingt beachten: (**Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen**)

- Nutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Formen von Haarlocken.
- Um Schädigungen des Haares zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich keine chemischen Substanzen mehr aus Dauerwellen oder Kolorierungen im Haar befinden.
- Gerät nur an Wechselspannung anschließen.
  Beachten Sie die angegebene Nennspannung.
- Das Heizelement und die Zange sind während und direkt nach Gebrauch sehr heiß. Niemals mit der Haut, Kopfhaut oder Augen in Berührung bringen!
- Halten Sie das Heizelement und die Zange stets außer Reichweite von hitzeempfindlichen Flächen.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren.
  Sofort den Netzstecker ziehen.
- Sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Vor der Gerätereinigung den Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
- Das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen. Das Gerät sowohl im eingeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand von Badewannen, Duschen, Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und von mit Wasser gefüllten Behältern fernhalten!
- Gerät nur in trockenen Räumen benutzen.
- Das Gerät niemals berühren, wenn Hände oder Füße nass sind.
- Das Gerät niemals barfüßig gebrauchen.
- Bei einem Gerätedefekt sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel verwenden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden.
- Das Gerät von Kindern, Gebrechlichen und von badenden oder duschenden Personen fernhalten!
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selber ziehen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn das Heizelement beschädigt ist.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Badezimmerstromkreis empfohlen.
  Ihr Elektriker hilft Ihnen gerne weiter.
- Unbrauchbare Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften des Landes entsorgen, in dem das Gerät erworben wurde.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Anweisung wird nicht gehaftet.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört.

Betrieb
- Das Gerät mit ausgeklapptem Ablageständer auf eine glatte, gerade, nicht hitzeempfindliche Fläche stellen.
- Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Zum Einschalten den Temperatur-Drehregler nach rechts drehen und die gewünschte Temperaturstufe (120° - 200°C) einstellen (Abb. 1a).
- Rote LED leuchtet.
- Das Gerät ist nach ca. 5 Minuten betriebsbereit.
- Nach Gebrauch Gerät ausschalten (Abb. 1b). Dazu den Temperatur-Drehregler bis zum Einrasten ganz nach links drehen. Die rote LED muss erloschen sein.
- Netzstecker ziehen.
- Gerät abkühlen lassen.

IONIC-Funktion
Das Gerät besitzt eine permanente IONIC-Funktion die dem schonenderen und leichteren Stylen Ihrer Haare dient und einer statischen Aufladung des Haares vorbeugt.

Hinweise für ein erfolgreiches Styling
- Es sollte immer erst eine Probe an einer Haarsträhne durchgeführt werden.
- Das Haar in ca. 2 cm dicke und 4 cm breite Strähnen teilen.
- Die Zange des Gerätes öffnen (Abb. 2) und die Spitze der Haarsträhne auf den Stab legen.
- Die Zange schließen. Den Lockenstab an den Griffen halten und das Haar je nach Wunsch aufrollen, ohne jedoch mit dem heißen Stab die Kopfhaut zu berühren. Darauf achten, dass das Haar straff gezogen wird.
- Für leicht gelocktes Haar lassen Sie die Strähne etwa 20 Sekunden um den Stab gewickelt.
- Mit einer leichten Drehung des Stabes entgegen der Wickelrichtung wird das Haar gelöst.
- Zange öffnen (Abb. 2) und den Stab vorsichtig aus der Locke ziehen.
- Wenn alle Locken ausgekühlt sind, können diese mit den Fingern vorsichtig durchteilt werden.

Reinigung und Pflege
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.
  Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!

Entsorgung EU-Länder
Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder
- Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

GB Operating instructions

Description of parts
A Cool tip
B Tongs
C LED
D On/off switch with temperature-control dial
E Handle
F Mains cable
G Base stand
H Ceramic-coated heating element

The ceramic curling tongs enable you to create your own style. The ceramic-coated heating element ensures gentle styling without damaging the structure of the hair.

Important information
For your own protection, the following information must be observed when using electrical equipment (**read all the instructions before using the appliance**):

- Only use the appliance to style hair.
- In order to prevent damage to the hair, ensure that there are no chemical residues in the hair e.g. after perming or coloring.
- Only connect the appliance to an AC power supply.
  Note the rated voltage.
- The heating element and tongs are very hot during and also directly after use.
  Never allow them to come into contact with the skin, scalp or eyes!
- Always keep the heating element and tongs away from heat-sensitive surfaces.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water.
  Disconnect from the power supply immediately.
- Always disconnect the appliance from the power supply immediately after use.
- Disconnect from the power supply and allow time to cool down before cleaning the appliance.
- Never allow the appliance to come into contact with water or other liquids. Whether switched on or off, keep the appliance away from baths, showers, areas where there is high ambient humidity and containers filled with water!
- Only use the appliance in dry rooms.
- Never use the appliance with wet hands or feet.
- Never use the appliance when barefoot.
- If the appliance is defective, disconnect from the power-supply immediately.
- Never use the appliance if the mains cable is damaged.
- Never use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Center for inspection and repair.
- Keep the appliance away from children, the infirm and from people who are taking a bath or shower!
- Only use the appliance for its proper use as described in the operating instructions .
- When disconnecting the appliance from the power supply, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not hold the appliance by the mains cable when carrying it and do not use the cable as a handle.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when stored.
- Never use the appliance in an area where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injury, never use the appliance if the heating element is damaged.
- As an extra safety measure, we recommend that you fit a tested residual current device (RCD) with a rated tripping current of no more than 30 mA in the electrical circuit in your bathroom.
  Your electrician will be pleased to help you.
- Dispose of unusable equipment in accordance with the legal provisions of the country in which the equipment was purchased.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.
- The appliance is safety-insulated and radio-screened.

Operation
- Unfold the base stand and place the appliance on a flat, smooth, non heat-sensitive surface.
- Connect to the mains power supply.
- To switch on, turn the temperature-control dial in a clockwise direction and select the required temperature setting (120° - 200°C) (Fig. 1a).
- Red LED is illuminated.
- After approximately 5 minutes, the appliance will be ready for use.
- After use, switch off the appliance (Fig. 1b). Turn the temperature-control dial in an anti-clockwise direction until it clicks. Make sure that the red LED has gone out.
- Disconnect from the mains power supply.
- Allow the appliance to cool down.

IONIC function
The appliance features a permanent Ionic function which ensures gentle and straightforward styling and less static hair.

Tips for successful styling
- Always test the curling tongs first on one strand of hair.
- Divide your hair into sections about 2cm thick and 4cm wide.
- Open the tongs (Fig. 2) and place the tips of your section of hair on to the rod section.
- Close the tongs. Hold the curling tongs by the handle and roll hair around it as required, making sure the hot tongs do not come into contact with your scalp. Ensure that the hair is pulled taut.
- For looser curls, leave the hair wrapped around the tongs for about 20 seconds.
- Release the hair by gently rotating the tongs in the opposite direction.
- Open the tongs (Fig. 2) and carefully remove them from your hair.
- Once all your curls have cooled, you can spread them out carefully with your fingers.

Cleaning and general care
- Do not immerse the appliance in water.
- Before cleaning the appliance, disconnect from the power supply and allow it to cool down.
- Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth.
  Do not use solvents or scouring agents!

Disposal in EU countries
Do not dispose of the appliance with the domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centers. Correct disposal will ensure environment protection and prevent potential harmful impact on people and the environment.

Disposal in non-EU countries
- Please dispose of the appliance at the end of its life in an environmentally friendly manner.

F Mode d'emploi

Description des pièces
A Pointe froide
B Pince
C LED
D Interrupteur ON/OFF avec bouton de réglage de la température
E Manche
F Cordon d'alimentation
G Socle
H Élément chauffant à revêtement céramique

Le fer à friser en céramique permet de mettre en forme les cheveux de façon individuelle. L'élément chauffant à revêtement céramique assure une mise en forme douce sans altérer la structure des cheveux.

Remarques importantes
Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions d'usage pour votre sécurité et en particulier : (**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil**)

- Utilisez l'appareil exclusivement pour mettre en forme et boucler les cheveux.
- Pour éviter d'abîmer les cheveux, assurez-vous que la chevelure ne contient plus de substances chimiques suite à une permanente ou une coloration.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif.
  Tenez bien compte de la tension nominale mentionnée.
- L'élément chauffant et la pince sont très chauds pendant et immédiatement après utilisation. Ne les mettez jamais en contact avec la peau, le cuir chevelu ou les yeux lorsqu'ils sont chauds !
- Maintenez toujours l'élément chauffant et la pince éloignés des surfaces sensibles à la chaleur.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau.
  Débranchez immédiatement la prise.
- Débranchez la prise secteur immédiatement après utilisation de l'appareil.
- Débranchez la prise et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Qu'il soit allumé ou éteint, tenez l'appareil éloigné de la baignoire, de la douche, des endroits très humides et des récipients remplis d'eau !
- Utilisez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- N'utilisez jamais l'appareil pieds nus.
- En cas de défectuosité de l'appareil, débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble est endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé.
- Tenez l'appareil éloigné des enfants, des personnes âgées ou de personnes qui se baignent ou se douchent !
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez le câble éloigné de surfaces chaudes.
- N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
- Ne rangez pas un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Enfin d'empêcher toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si les éléments chauffants sont endommagés.
- La mise en place d'un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA est recommandé à titre de mesure de sécurité supplémentaire dans le circuit électrique de la salle de bain.
  Votre électricien vous aidera avec plaisir.
- Mettez les appareils inutilisables au rebut conformément aux dispositions du pays dans lequel ils ont été achetés.
- Nous ne saurons être tenus pour responsables des dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou non-respect de ce mode d'emploi.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage.

Fonctionnement
- Posez l'appareil avec socle ouvert sur une surface lisse, plane et ne craignant pas la chaleur.
- Branchez la fiche dans la prise électrique.
- Pour l'allumer, tournez le bouton de réglage de la température vers la droite et réglez le niveau de température souhaité (120° - 200°C) (Fig. 1a).
- La LED rouge s'allume.
- L'appareil est prêt à l'emploi après 5 minutes environ.
- Éteignez l'appareil après utilisation (Fig. 1b). Pour cela, tournez le bouton de réglage de la température complètement à gauche. La LED rouge doit être éteinte.
- Retirez la prise secteur.
- Laissez l'appareil refroidir.

Fonction IONIC
L'appareil possède une fonction IONIC permanente servant à mettre vos cheveux facilement en forme tout en les préservant et qui évite une charge statique de ces derniers.

Hinweise für ein erfolgreiches Styling
Conseils pour une mise en forme réussie
- Effectuez toujours un essai préalable sur une mèche de cheveux.
- Séparer les cheveux en mèches de 2 cm d'épaisseur et 4 cm de largeur.
- Ouvrez la pince de l'appareil (Fig. 2) et placez la pointe de la mèche sur le fer.
- Fermez la pince. Tenez le fer à friser par le manche et enroulez les cheveux autour comme vous le souhaitez. Veillez toutefois à ne pas toucher le cuir chevelu avec le fer chaude. Veillez à ce que les cheveux soient tirés fermement.
- Pour des cheveux légèrement bouclés, laissez les mèches enroulées autour du fer pendant environ 20 secondes.
- Les cheveux sont relâchés en tournant légèrement le fer dans le sens contraire de l'enroulement.
- Ouvrez la pince (Fig. 2) et retirez prudemment le fer de la boucle.
- Lorsque toutes les boucles ont refroidi, vous pouvez les séparer prudemment avec les doigts.

Nettoyage et entretien
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau!
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la prise secteur et laissez-le refroidir.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de dissolvants!

Mise au rebut pays de l'UE
L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux.
La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Mise au rebut pays extérieurs à l'UE
- À la fin de sa durée de vie l'appareil doit être mis au rebut de façon à respecter l'environnement.

I Istruzioni per l'uso

Denominazione dei componenti
A Punta antiscottature
B Pinza
C LED
D Interruttore on/off con manopola di regolazione della temperatura
E Impugnatura
F Cavo di rete
G Supporto
H Piastra ricoperta in ceramica

L'arricciacapelli in ceramica consente uno styling personalizzato. La piastra ricoperta in ceramica garantisce una piega delicata, che non rovina la struttura del capello e quindi permette di modellare i ricci ogni giorno.

Avvertenze importanti
Osservare assolutamente le seguenti avvertenze per la propria sicurezza durante l'uso di apparecchi elettrici: (**Prima di utilizzare dell'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni**)

- Usare l'apparecchio esclusivamente per modellare i ricci.
- Per evitare danni al capello, accertarsi che nei capelli non siano presenti sostanze chimiche utilizzate per permanenti o tinte.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata.
  Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- La piastra e la pinza sono molto calde durante l'uso e subito dopo.
  Non portarle mai a contatto con la pelle, il cuoio capelluto o gli occhi!
- Non avvicinare mai la piastra e la pinza a superfici sensibili al calore.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto nell'acqua.
  Provvedere immediatamente a staccare la spina dalla rete.
- Staccare la spina elettrica subito dopo l'uso dell'apparecchio.
- Prima della pulizia dell'apparecchio, staccare la spina e far raffreddare l'apparecchio.
- Mai portare l'apparecchio a contatto con l'acqua o altri liquidi Tenere lontano l'apparecchio, sia quando è in funzione, sia quando è spento, da vasche da bagno, docce, luoghi molto umidi e da recipienti pieni d'acqua!
- Usare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Non toccare mai l'apparecchio se le mani o i piedi sono bagnati.
- Mai utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- In caso di difetto dell'apparecchio staccare subito la spina elettrica.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo di rete danneggiato.
- Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In questi casi far pervenire l'apparecchio al nostro service center per il controllo e la riparazione.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini, persone che stanno facendo il bagno o la doccia o che risultino particolarmente deboli!
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo di rete o l'apparecchio stesso.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio facendo attenzione che il cavo di rete non sia attorcigliato o piegato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per prevenire infortuni, non bisogna mai utilizzare l'apparecchio quando la piastra è danneggiata.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico del bagno, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
  Il vostro elettricista di fiducia sarà lieto di esservi d'aiuto.
- Smaltire gli apparecchi fuori uso secondo le norme vigenti nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.
- Il produttore non risponde di danni derivati da un uso improprio del dispositivo o dalla violazione delle presenti avvertenze.
- L'apparecchio è isolato e schermato.

Funzionamento
- Collocare l'apparecchio con il supporto aperto su una superficie liscia, piana e insensibile al calore.
- Collegare la spina alla presa di corrente.
- Per l'accensione ruotare la manopola di regolazione della temperatura verso destra e regolare la temperatura desiderata (120° - 200°C) (fig. 1a).
- Si accende il LED rosso.
- Dopo circa 5 minuti l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Dopo l'impiego. spegnere l'apparecchio (fig. 1 b). A tale scopo ruotare la manopola di regolazione della temperatura completamente verso sinistra fino all'arresto. Il LED rosso deve essere spento.
- Staccare la spina.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.

Funzione IONIC
L'apparecchio è dotato di una funzione IONIC permanente che serve per uno styling più delicato e leggero dei vostri capelli e previene la carica statica dei capelli.

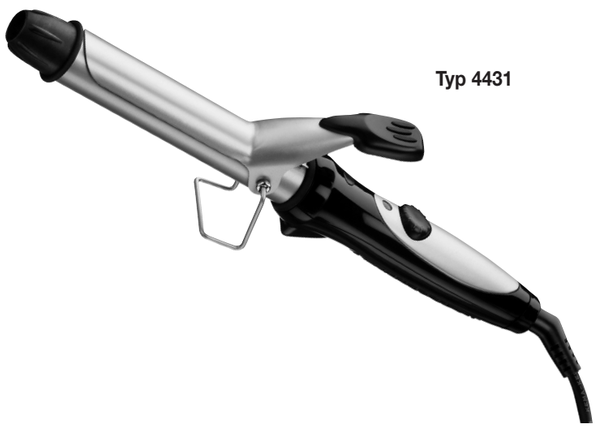
Indicazioni per uno styling perfetto
- È consigliabile effettuare sempre prima un prova su una ciocca di capelli.
- Suddividere i capelli in ciocche spesse circa 2 cm e larghe circa 4 cm.
- Aprire la pinza dell'apparecchio (fig. 2) ed appoggiare la punta di una ciocca sull'arricciacapelli.
- Chiudere la pinza. Mantenere l'arricciacapelli per l'impugnatura e arrotolare i capelli a piacere, senza però toccare il cuoio capelluto con l'arricciacapelli caldo. I capelli devono essere ben tirati.
- Per un'arricciatura leggera, lasciare le ciocche avvolte sull'arricciacapelli per circa 20 secondi.
- Liberare i capelli ruotando leggermente l'arricciacapelli in senso contrario a quello di avvolgimento.
- Aprire la pinza (fig. 2) e sfilare con cautela l'arricciacapelli dal ricciolo.
- Una volta che tutti i boccoli si sono raffreddati, questi possono essere divisi con caute la con le dita.

Pulizia e manutenzione
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua
- Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito.
  Non usare solventi o abrasivi!

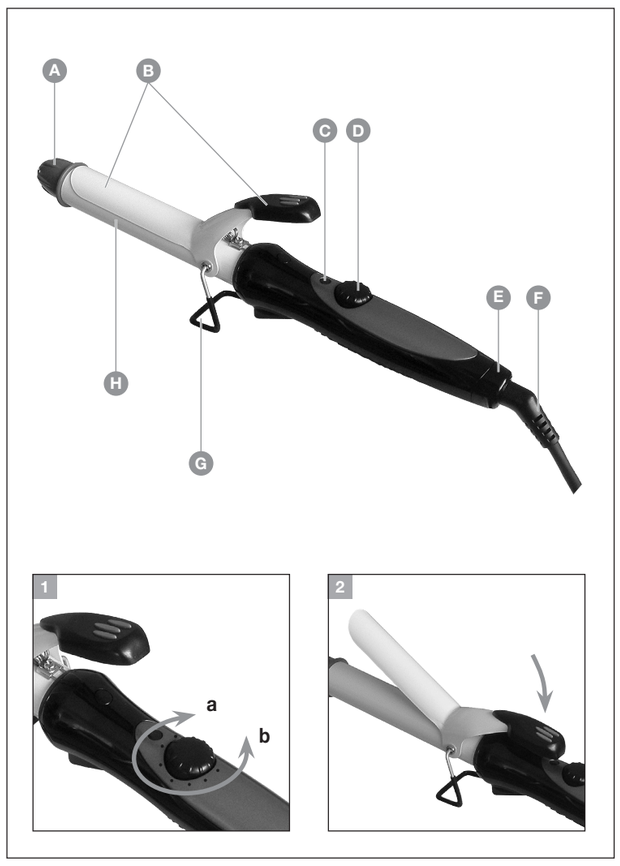
Procedure di smaltimento per i paesi dell'UE
L'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta comunali o nei centri di raccolta differenziata dei materiali riciclabili.
Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Procedure di smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE
- Smaltire ecologicamente l'apparecchio dismesso.

MOSER®



Typ 4431



E Instrucciones de uso – Moldeador de cabello con recubrimiento cerámico y función IONIC

P Manual de utilização
Barra de ondulação de cerâmica com função IONIC

NL Gebruiksaanwijzing
Krulstaaf van keramiek met IONIC-functie

ع تعليمات الاستعمال
جهاز بقضيب فخاري لتجعيد الشعر بوظيفة أيونية

4431-1000 · 03/2007

E Instrucciones de uso

Componentes
A Punta fría
B Pinza
C LED
D Interruptor de conexión / desconexión con selector de temperatura
E Mango
F Cable de red
G Soporte
H Resistencia con recubrimiento cerámico

Con el moldeador con recubrimiento cerámico conseguirá el peinado que desee. El recubrimiento cerámico de la resistencia le permite dar forma a su cabello suavemente sin agredir su estructura.

Advertencias importantes
Deben observarse las indicaciones siguientes para garantizar la propia seguridad cuando se utilicen aparatos eléctricos: (**lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato**)

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para el moldeado del cabello.
- Asegúrese de que su cabello no tiene restos de productos químicos para permanente o de mechas, para no dañarlo.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato. Tenga en cuenta la tensión nominal indicada.
- La resistencia y la pinza están muy calientes durante su uso y justo después de éste. No ponga nunca las resistencias en contacto con la piel, el cuero cabelludo o los ojos.
- Mantenga la resistencia y la pinza siempre a una distancia prudencial de superficies sensibles al calor.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Desenchufe el aparato inmediatamente cuando termine de utilizarlo.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de red y deje que el aparato se enfríe.
- No permita nunca que el aparato entre en contacto con agua o con otros líquidos. Tanto si el aparato está encendido como si está apagado, manténgalo siempre alejado de bañeras, duchas, lugares con mucha humedad y de recipientes llenos de agua.
- Utilice el aparato sólo en lugares secos.
- No toque nunca el aparato si tiene las manos o los pies mojados.
- No utilice el aparato nunca con los pies descalzos.
- Desconecte inmediatamente el enchufe de red si el aparato falla.
- No utilice nunca el aparato con un cable de red dañado.
- No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación.
- Mantenga siempre el aparato alejado de niños, de personas discapacitadas en algún sentido y de personas que se encuentren en la ducha o la bañera.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso.
- No tire nunca del cable de red o del aparato para desenchufarlo.
- No sujete el aparato por el cable de red ni utilice el cable como si fuera el mango.
- Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si la resistencia está dañada.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito del baño un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su electricista.
- Deseche los aparatos inservibles de acuerdo con las disposiciones legales del país donde el aparato fue adquirido.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respetado estas instrucciones.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos.

Manejo
- Coloque el aparato con el soporte desplegado sobre una superficie plana, recta y resistente al calor.
- Conecte el enchufe de red a la toma de corriente.
- Para encender el aparato, gire el selector de temperatura hacia la derecha y ajuste la temperatura deseada (120° - 200°C) (fig. 1a).
- El LED rojo se ilumina.
- Transcurridos aprox. 5 minutos, el aparato estará listo para su uso.
- Tras utilizar el aparato, apáguelo (fig. 1b) girando el selector de temperatura hacia la izquierda hasta el tope. El LED rojo deberá apagarse.
- Desenchufe el aparato.
- Deje enfriar el aparato.

Función IONIC
El aparato dispone de una función IONIC permanente que le ayudará a peinarse de forma más fácil y cuidadosa con su cabello, a la vez que evitará la formación de electricidad estática.

Consejos para tener un look perfecto
- Realice siempre una prueba en un mechón de cabello.
- Reparta el cabello en mechones de unos 2 cm de espesor y 4 cm de ancho.
- Abra la pinza del aparato (fig. 2) y coloque la punta del mechón sobre la varilla.
- Cierre la pinza. Sostenga el moldeador por el mango y enrolle el cabello como desee, pero sin llegar a tocar el cuero cabelludo con la varilla caliente. Procure mantener el cabello bien estirado.
- Si desea un moldeado suave, mantenga el mechón enrollado en la varilla unos 20 segundos.
- Gire la varilla en sentido contrario para desenrollar el cabello.
- Abra la pinza (fig. 2) y retire con cuidado la varilla del rizo.
- Una vez se han enfriado los rizos, puede separarlos suavemente pasando los dedos entre ellos.

Limpieza y cuidados
- No sumerja el aparato en agua.
- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red y déjelo enfriar.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

Eliminación de residuos en los países de la UE
El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno.
Con una eliminación de residuos adecuada se protege al medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE
- Al término de su vida útil, el aparato debe ser eliminado de forma respetuosa con el medio ambiente.

P Manual de utilização

Designação das peças
A Ponta anti-aquecimento
B Pinça
C LED
D Interruptor de ligar e desligar com regulador rotativo da temperatura
E Pega
F Cabo eléctrico
G Suporte
H Placa térmica revestida de cerâmica

A barra de ondulação de cerâmica permite-lhe criar penteados únicos. A placa térmica revestida de cerâmica permite um pentear suave do seu cabelo sem danificar a estrutura do mesmo.

Notas importantes
Ao utilizar aparelhos eléctricos, tem de obedecer sempre às seguintes indicações para sua própria protecção: (**Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções**)

- Utilizar o aparelho exclusivamente para dar forma aos caracóis.
- Para evitar danos no seu cabelo, verificar que não se encontram substâncias químicas de permanentes ou de colorações no cabelo.
- Apenas ligar o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal.
- A placa térmica e a pinça estão quentes durante e logo após a utilização. Nunca colocar em contacto com a pele, o couro cabeludo ou os olhos!
- Manter a placa térmica e a pinça sempre fora do alcance de superfícies sensíveis ao calor.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Logo a seguir à utilização do aparelho, retirar sempre a ficha de rede.
- Antes de limpar o aparelho retirar a ficha de rede e deixar arrefecer.
- Nunca colocar o aparelho em contacto com água ou outros líquidos. Quer esteja ligado ou desligado, manter o aparelho longe de banheiras, duches, lugares muito húmidos e de recipientes com água!
- Apenas utilizar o aparelho em lugares secos.
- Nunca tocar no aparelho quando tiver as mãos ou os pés molhados.
- Nunca utilizar o aparelho descalço.
- Em caso de uma avaria do aparelho retirar de imediato a ficha de rede.
- Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico danificado.
- Não utilizar o aparelho se este não funcionar devidamente, estiver danificado ou se tiver caído dentro de água. Nestes casos, enviar o aparelho para a inspecção e reparação para o nosso centro de serviço.
- Manter o aparelho longe de crianças, pessoas frágeis e de pessoas que estão a tomar um banho ou um duche!
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização.
- Ao retirar a ficha de rede nunca puxar pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo eléctrico e não utilizar o cabo como pega.
- Manter o cabo eléctrico à distância de superfícies quentes.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Não guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho quando a placa térmica estiver danificada.
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Pode pedir ajuda ao seu electricista.
- Eliminar os aparelhos sem uso, conforme a legislação em vigor do país em que o aparelho foi comprado.
- Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações aqui referidas.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências.

Funcionamento
- Colocar o aparelho com o suporte aberto numa superfície lisa, horizontal e resistente ao calor.
- Colocar a ficha de rede na tomada.
- Para ligar o aparelho, rodar o regulador rotativo da temperatura para a direita e seleccionar o nível de temperatura desejado (120° - 200°C) (Fig. 1a).
- O LED vermelho acende-se.
- Após aprox. 5 minutos o aparelho está pronto a funcionar.
- O aparelho deve ser desligado após a utilização (Fig. 1b). Para isso, rodar o regulador rotativo da temperatura todo para a esquerda até encaixar. O LED vermelho deve apagar-se.
- Retirar a ficha de rede.
- Deixar o aparelho arrefecer.

Função IONIC
O aparelho possui uma função IONIC permanente que lhe permite criar um penteado com maior facilidade, não danificando o cabelo e evitando que o cabelo fique com electricidade estática

Conselhos para um penteado de sucesso
- Deve-se efectuar sempre um teste numa madeixa de cabelo.
- Dividir o cabelo em madeixas de aprox. 2 cm de espessura e 4 cm de largura.
- Abrir a pinça do aparelho (Fig. 2) e colocar a ponta da madeixa de cabelo na barra.
- Fechar a pinça. Segurar a barra de ondulação pela pega e enrolar o cabelo como quiser, sem que a barra quente entre em contacto com o couro cabeludo. Certifique-se que o cabelo fica bem preso.
- Para um cabelo com uma ondulação suave, deixe as madeixas durante aproximadamente 20 segundos enroladas na barra.
- Rodando ligeiramente a barra na direcção oposta, o cabelo fica solto.
- Abrir a pinça (Fig. 2) e remover cuidadosamente a barra do caracol formado.
- Quando todos os caracóis tiverem arrefecido, pode separá-los cuidadosamente com os dedos.

Limpeza e manutenção
- Não mergulhar o aparelho na água.
- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede e deixar o aparelho arrefecer.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!

Eliminação países UE
O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros.
A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação países fora da UE
- Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.

NL Gebruiksaanwijzing

Benaming van de onderdelen
A Koele punt
B Tang
C LED
D Aan-/Uit-schakelaar met temperatuurregelaar
E Handgreep
F Netkabel
G Opbergstandaard
H Met keramiek gecoat verwarmingselement

De krulsaf van keramiek maakt het mogelijk om het haar individueel te stylen. Het verwarmingselement met keramieklaag zorgt voor een softe styling zonder de structuur van het haar aan te tasten.

Belangrijke aanwijzingen
Bij het gebruik van elektrische apparatuur voor uw eigen veiligheid de volgende instructies in ieder geval in acht nemen: (**Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen**)

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het vormen van haarkrullen.
- Om beschadiging van het haar te voorkomen, zorgt u er voor dat er geen chemische substanties meer uit permanentbehandelingen of door haar verven in het haar aanwezig zijn.
- Sluit het apparaat alleen op wisselspanning aan. Let op de aangegeven netspanning.
- Het verwarmingselement en de tang zijn tijdens het en direct na het gebruik zeer heet. De hete verwarmingselementen nooit met de huid, hoofdhuid of ogen in aanraking laten komen!
- Houd het verwarmingselement en de tang altijd buiten het bereik van hittegevoelige oppervlakken.
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd meteen na het gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken en laten afkoelen.
- Laat het apparaat nooit met water of andere vloeistoffen in aanraking komen. Houd het apparaat zowel in ingeschakelde als in uitgeschakelde toestand bij ligbaden, douches, plaatsen met hoge luchtvochtigheid en bij met water gevulde reservoirs uit de buurt!
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimten.
- Raak het apparaat nooit aan wanneer de handen of voeten nat zijn.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer u blote voeten heeft.
- Trek bij een defect aan het apparaat meteen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde netkabel.
- Het apparaat nooit gebruiken wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water gevallen is. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter inspectie en reparatie naar ons service center worden opgestuurd.
- Houd het apparaat bij kinderen, gehandicapten of badende en douchende personen uit de buurt!
- Het apparaat mag alleen voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven, reglementaire doeleinden worden gebruikt.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, nooit aan de netkabel of aan het apparaat zelf.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan de netkabel worden vastgehouden en de kabel mag niet als handvat worden gebruikt.
- De netkabel moet bij hete oppervlakken uit de buurt worden gehouden.
- Wikkel de netkabel niet om het apparaat.
- Het apparaat mag niet met verdraaide of omgeknikte netkabel worden bewaard.
- Het apparaat mag nooit in omgevingen worden gebruikt, waarin aërosol-(spray-) producten worden gebruikt of waarin zuurstof vrijkomt.
- Ter bescherming tegen verwondingen mag het apparaat nooit worden gebruikt wanneer de verwarmingselementen beschadigd zijn.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroom-beschermingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamer-stroomkring aanbevolen. Uw elektricien helpt u graag voort.
- Onbruikbare apparaten volgens de geldende wettelijke voorschriften van het land verwijderen waar het apparaat werd gekocht.
- Voor schade door niet-oordeelkundig gebruik of handelingen in strijd met deze gebruiksaanwijzing wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
- Het apparaat is geïsoleerd en ontstoord.

Bedrijf
- Het apparaat met een uitgeklapte opbergstandaard op een gladde, rechte, niet hittegevoelige oppervlak plaatsen.
- Stekker in het stopcontact steken.
- Voor het inschakelen de temperatuurdraaiknop naar rechts draaien en de gewenste bedrijfstemperatuur (120° - 200°C) instellen (afb. 1a).
- Het apparaat is na ca. 5 minuten gebruiksklaar.
- Na het gebruik het apparaat uitschakelen (afb. 1b). Hiervoor de temperatuurdraaiknop geheel naar links draaien totdat deze vastklikt. De rode LED moet uit zijn.
- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Apparaat laten afkoelen.

IONIC-Functie
Het apparaat heeft een permanente IONIC-functie die ten goede komt aan een zorgvuldigere en eenvoudigere styling van uw haar en het statisch opladen van het haar tegengaat.

Instructies voor een succesvolle styling
- Er dient altijd eerst een proef op één streng haar te worden uitgevoerd.
- Verdeel het haar in ca. 2 cm dikke en 4 cm brede strengen.
- Open de tang van het apparaat (afb. 2) en leg de punten van de haarstreng op de staaf.
- De tang sluiten. De krulstaaf aan de handgrepen vasthouden en het haar naar wens oprollen, zonder echter met de hete staaf de hoofdhuid aan te raken. Let erop dat het haar strakgetrokken wordt.
- Bij licht krullend haar laat u de streng ongeveer 20 seconden om de staaf gewikkeld.
- Met een lichte draaiing van de staaf tegen de wikkelrichting in wordt het haar losgemaakt.
- Open de tang (afb. 3) en trek de staaf voorzichtig uit de krul.
- Wanneer alle krullen afgekoeld zijn, kunnewn deze met de vingers voorzichtig worden gedeeld.

Reiniging en verzorging
- Het apparaat mag niet onder water worden gedompeld!
- Trek voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven. Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!

Afdanken EU-landen
Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd.
Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen
- Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg worden opgeruimd.

ع تعليمات استعمال

أسماء القطع
A طرف بارد
B كمّاشة
C مؤشر ضوئي لبيان حالة التشغيل
D زر الاتشغيل و إيقاف الاتشغيل بعتلة ضبط درجة الحرارة
E مقبض
F كابل الكهرباء
G عتلة وضع الجهاز
H أداة تسخين مغلّفة بالفخار

يمكّنك هذا الجهاز بالقضيب الفخاري لتجعيد الشعر من صقل شعرك وإعطاءه التسريحة التي ترغب فيها. تمكنك أداة التسخين المغلفة بالفخار من الحفاظ على تسريحة ناعمة دون تغيير لشكل الشعر.

تعليمات هامة
الرجاء اتباع جميع التعليمات الآتية خلال استعمال أي جهاز كهربائي وذلك من أجل الحفاظ على سلامتكم.
(يرجى الاطلاع على جميع هذه تعليمات قبل استعمال الجهاز)

- يستعمل هذا الجهاز فقط من أجل تجعيد الشعر.
- من أجل تجنب إلحاق الضرر بالشعر، عليك التثبت من عدم وجود أي بقايا من المواد الكيميائية بعد التجعيد المطوّل للشعر أو مواد ملونة به.
- لا يشغل هذا الجهاز إلا بواسطة التيار المتردد. تثبّت من قوّة التحمل للطاقة الكهربائية المذكورة على لافتة نوع الجهاز.
- تكون أدوات التسخين والكماشة بالجهاز ساخنة خلال وبعد الانتهاء من استعمال الجهاز. تجنب دائما ملامسة هذه الأدوات الساخنة للجلدة أو فروة الرأس أو العينين.
- لا تضع أدوات التسخين والكماشة بالجهاز بأماكن أو على أشياء قابلة للاحتراق ولا تتحمل الحرارة.
- لا تلمس في أي من الأحوال أي جهاز كهربائي قد سقط في الماء. قم بفصل الكهرباء عنه في الحال.
- قم دائما بفصل الكهرباء عن الجهاز عند الانتهاء من استعماله.
- يجب فصل الكهرباء عن الجهاز قبل الشروع في تنظيفه وتركه ليبرد.
- لا تعرض أبدا الجهاز إلى الماء أو سوائل أخرى. يجب إبعاد الجهاز عندما يكون مغلق أو عند تشغيله بعيدا عن حوض الاستحمام والدش والأماكن التي بها رطوبة عالية وعن مختلف الأواني التي بها ماء!
- لا يستعمل الجهاز إلا في أماكن جافة.
- لا تمسك الجهاز عندما تكون رجلك أو يداك مبتلتان.
- لا تستعمل الجهاز عندما تكون حاف الساقين.
- قم في الحين بفصل الكهرباء عن الجهاز عند ملاحظة خللا به.
- لا يستعمل الجهاز عند اكتشاف تلف في كابل التوصيل الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بصفة طبيعية أو كان به خلل أو إذا سقط في الماء. يرجى في هذه الحالات إرسال الجهاز إلى مركز الخدمة لفحصه وإصلاحه.
- يجب إبعاد هذا الجهاز عن الأطفال وعن الأشياء القابلة للتكسير بسهولة وعن الأشخاص الذين يستحمون!
- لا يستعمل هذا الجهاز إلا في الأغراض الصحيحة المبينة في تعليمات الاستعمال.
- لا تخرج كابل التوصيل الكهربائي من بريزة الكهرباء بالسحب من الجهاز أو من الكابل نفسه.
- لا تحمل الجهاز من كابل التوصيل الكهربائي. ولا تستعمل الكابل كمقبض للجهاز.
- يجب إبعاد كابل التوصيل الكهربائي عن الأماكن الساخنة.
- لا تثني الكابل الكهربائي حول الجهاز.
- تاكد عند حفظ الجهاز بأن الكابل غير ملتو.
- لا تستعمل الجهاز في أمكنة يتواجد بها مرذاذ بالهواء المضغوط (رشاش) أو بها انسياب للأكسيجين.
- من أجل تجنب حدوث جروح، لا تستعمل الجهاز إذا لحق تلف بأدوات التسخين بالجهاز.
- كإجراء وقائي إضافي نوصي بتثبيت جهاز قيس الطاقة الكهربائية في غرفة الاستحمام لا تزيد طاقة الكهرباء به عن 30 ملياًمبير. يجب الاتصال بالتقني الكهربائي من أجل توفير المساعدة في هذا الشأن.
- يجب التخلص من الأجهزة التي لم تعد صالحة للاستعمال طبقا للتعليمات القانونية المعمول بها في البلد الذي اقتنيت فيه الجهاز.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن عدم الانتباه أو عن استعمال الجهاز بطريقة مخالفة لما تنص عليه تعليمات الاستعمال هذه.
- تم عزل هذا الجهاز وحمايته من تداخل الموجات اللاسلكية.

تشغيل الجهاز
- ضع الجهاز بعد فتح عتلة الوضع على أرضية مسطحة وبعيدا عن الأشياء القابلة للاحتراق
- يوضع كابل الاتصال الكهربائي في بريزة الكهرباء.
- يشغل الجهاز بإدارة عتلة ضبط درجة الحرارة إلى اليمين وضبط درجة الحرارة المرغوب فيها (120 – 200 درجة مئوية) (صورة 1a).
- يشتعل المؤشر الضوئي الأحمر لبيان حالة التشغيل
- يكون الجهاز جاهزا للاستخدام بعد حوالي 5 دقائق.
- يغلق الجهاز بعد الانتهاء من استعماله (صورة 1b). أدر عتلة ضبط درجة الحرارة إلى آخر اليسار. يجب أن يطفأ المؤشر الضوئي الأحمر بصفة آلية عند غلق الجهاز.
- اسحب كابل التوصيل الكهربائي من بريزة الكهرباء.
- اترك الجهاز يبرد.

وظيفة أيونية
تم تجهيز هذا الجهاز بوظيفة أيونية دائمة تمكنك من تسريح شعرك بأكثر نعومة وسهولة وراحة لشعرك كما تحول دون إفراز شحنات كهربائية استاتية بالشعر.

تعليمات من أجل الحصول على تسريحة ناجحة
- يستوجب أولا القيام بتجربة على خصلة واحدة من الشعر.
- يقسم الشعر إلى خصلات يكون سمك الواحدة 2 سم وعرضها 4 سم.
- تفتح كماشة الجهاز (صورة 2) ثم يوضع طرف الخصلة على قضيب التجعيد.
- تغلق بعد ذلك كماشة الجهاز ويمسك قضيب التجعيد من المقابض ثم قم بلف الشعر حسب الرغبة ولكن دون أن يمس القضيب الساخن فروة الرأس. يجب أن يكون سحب الشعر بشدّة.
- يجب ترك خصلات الشعر مثبتة على القضيب لمدة 20 ثانية تقريبا من أجل الحصول على شعر خفيف التموّج والتجعيد.
- بإدارة خفيفة للقضيب في الاتجاه المعاكس يتم فصل الشعر عن القضيب.
- تفتح كماشة الجهاز (صورة 2) ثم يخرج القضيب بلطف من جعدة خصلة الشعر.
- يمكن باستعمال أصابع اليد لتفريق جميع الخصلات المجعدة بحذر بعد أن تبرد.

تنظيف وصيانة الجهاز
- لا تغمس الجهاز في الماء.
- قبل الشروع في تنظيف الجهاز اسحب كابل التوصيل الكهرباء من البريزة الكهربائية ثم اترك الجهاز يبرد
- لا ينظف الجهاز إلا بقطعة قماش مرنة ومبتلة قليلا.
  لا تستعمل أي مواد تنظيف كيميائية محللة!

تعليمات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية المستعملة في بلدان الاتحاد الأوروبي
لا يسمح بالتخلّص من هذا الجهاز مع بقية الفضلات المنزلية. في إطار التعليمات القانونية الجاري بها العمل في دول الاتحاد الأوروبي بخصوص التخلّص من الأجهزة الكهربائية والالكترونية المستعملة فإنه يتمّ التخلّص من الجهاز المستعمل بتسليمه إلى نقاط جمع النفايات الخاصّة التابعة للبلدية أو شركات رسكلة المواد المستعملة دون دفع مقابل مالي لذلك. يساهم التخلّص من الأجهزة المستعملة بطريقة سليمة ومطابقة للتعليمات الجاري بها العمل في الحفاظ على البيئة ودرء الأضرار التي قد تلحق بالإنسان و البيئة.

تعليمات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية المستعملة في البلدان التي لا تنتمي إلى الاتحاد الأوروبي
- يجب التخلص من الجهاز بعد الانتهاء من استعماله بصفة لا تضر بالبيئة وطبقا للتعليمات القانونية المعمول بها.